

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Kontakty z Mediami i Informacja

KOMUNIKAT PRASOWY nr 87/08

9 grudnia 2008 r.

Wyrok Trybunału Sprawiedliwości w sprawie C-121/07

Komisja / Republika Francuska

TRYBUNAŁ NAŁOŻYŁ NA FRANCJĘ OBOWIĄZEK ZAPŁATY RYCZAŁTU W ZWIĄZKU Z BRAKIEM JAK NAJSZYBSZEGO WYKONANIA WYROKU WYDANEGO W 2004 R. W SPRAWIE STWIERDZENIA UCHYBIENIA ZOBOWIĄZANIOM PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DOTYCZĄCEGO ORGANIZMÓW GENETYCZNIE ZMODYFIKOWANYCH (GMO)

Ze względu na okoliczności niniejszej sprawy, kwota ryczałtu została ustalona w wysokości 10 milionów EUR

W 2004¹ r., wskutek skargi Komisji, Trybunał Sprawiedliwości orzekł, że nie dokonując transpozycji do prawa wewnętrznego, najpóźniej do dnia 17 października 2002 r., dyrektywy w sprawie zamierzonego uwalniania do środowiska organizmów zmodyfikowanych genetycznie (GMO)², Francja naruszyła prawo wspólnotowe.

Po wniesieniu przez Komisję skargi do Trybunału w przedmiocie braku wykonania powyższego wyroku, władze francuskie ustanowiły, w dniach 15 i 19 marca 2007 r., przepisy transponujące dyrektywę do prawa krajowego, jak również następnie przyjęły ustawę z dnia 25 czerwca 2008 dotyczącą GMO.

Po dokonaniu analizy powyższych aktów prawnych, Komisja, pismem z dnia 30 lipca 2008 r., poinformowała Trybunał, że jej zdaniem przytoczone przepisy zapewnią pełną transpozycję dyrektywy, a tym samym pełne wykonanie wyroku Trybunału. W tym samym piśmie Komisja wskazała ponadto, że jej żądanie nałożenia na Francję okresowej kary pieniężnej stało się z tego względu bezprzedmiotowe. Komisja podtrzymała natomiast żądanie nałożenia na Francję obowiązku zapłaty ryczałtu³.

¹ Wyrok z dnia 15 lipca 2004 r. w sprawie Komisja / Francja (C-419/03).

² Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2001/18/WE z dnia 12 marca 2001 r. w sprawie zamierzonego uwalniania do środowiska organizmów zmodyfikowanych genetycznie i uchylająca dyrektywę Rady 90/220/EWG z dnia 23 kwietnia 1990 r. w sprawie zamierzonego uwalniania do środowiska organizmów genetycznie zmodyfikowanych.

³ Odwołując się do metody obliczeniowej przedstawionej w komunikacie z 2005 r., Komisja proponowała, po pierwsze, obciążenie Francji kwotą 43 660 EUR za każdy dzień, jaki upłynął w okresie między 15 lipca 2004 r. i 20 marca 2007 r. oraz kwotą, której wysokość pozostawiała ocenie Trybunału za każdy dzień, jaki upłynął pomiędzy 21 marca 2007 a datą wejścia w życie ustawy z dnia 25 czerwca 2008 r.

Trybunał ustalił, że data stanowiąca punkt odniesienia dla oceny powagi naruszenia przypadła w lutym 2006 r., kiedy to upłynął termin określony w uzasadnionej opinii Komisji, oraz że pozostaje bezsporne, iż w tym dniu, za wyjątkiem dekretu, Francja nie ustanowiła żadnych przepisów stanowiących wykonanie pierwszego wyroku, stwierdzającego uchybienie zobowiązaniom państwa członkowskiego z 2004 r.

Trybunał przypomniał na wstępie, że z utrwalonego orzecznictwa wynika, iż procedura przewidziana w traktacie⁴ ma na celu skłonienie państwa członkowskiego, winnego naruszenia do wykonania wyroku stwierdzającego uchybienie i, co za tym idzie, zapewnienie skuteczności prawa wspólnotowego. Środki przewidziane w traktacie, czyli ryczałt i okresowa kara pieniężna, mają ten sam cel. Zadaniem Trybunału jest określenie, na podstawie okoliczności danej sprawy, kar pieniężnych właściwych w celu zapewnienia w najszybszym możliwym czasie wykonania pierwszego wyroku stwierdzającego uchybienie i zapobieżenia powtarzaniu się analogicznych naruszeń prawa wspólnotowego.

Stwierdzając, że Francja zapewniła pełną transpozycję dyrektywy w czerwcu 2008 r. **Trybunał stwierdził, że nałożenie okresowej kary pieniężnej nie jest konieczne.**

Trybunał wskazał następnie, że nałożenie **ryczałtu** nie powinno mieć charakteru automatycznego, ale pozostawać funkcją całokształtu cech stwierdzonego uchybienia, jak i postawy państwa członkowskiego, którego dotyczy postępowanie. Do istotnych w tym względzie czynników należą zaangażowane interesy prywatne i interes publiczny, jak i czas trwania uchybienia od wydania stwierdzającego je wyroku.

Trybunał stwierdził przede wszystkim, że powtarzalność naruszeń, jakich dopuściła się Francja w sektorze GMO, wymaga podjęcia środków odstraszających, takich jak nałożenie ryczałtu.

Po drugie, Trybunał podkreślił długi czas trwania uchybienia od momentu ogłoszenia wyroku w dniu 15 lipca 2004 r., czego nie uzasadniają żadne okoliczności niniejszej sprawy, ponieważ Francja nie może powoływać się na trudności wewnętrzne w celu uchylenia się od wykonania zobowiązań wspólnotowych. W szczególności, i przyjmując, że powołane przez rząd francuski gwałtowne demonstracje przeciwko uprawie GMO, są rzeczywiście po części spowodowane wykonaniem przepisów pochodzenia wspólnotowego, państwo członkowskie nie może powoływać się na trudności pojawiające się na etapie wykonania aktu wspólnotowego, w tym trudności związane z oporem jednostek, dla usprawiedliwienia nieprzestrzegania zobowiązań i terminów wynikających z norm prawa wspólnotowego.

Po trzecie, Trybunał orzekł, że uchybienie ma charakter istotny, w szczególności ze względu na jego wpływ na interes publiczny i prywatny, ponieważ dyrektywa ma na celu zbliżenie przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich w dziedzinie wprowadzania GMO do obrotu i zamierzonego uwalniania ich do środowiska naturalnego oraz ochronę zdrowia ludzi i środowiska naturalnego, jak również ułatwienie swobodnego przepływu GMO jako produktów lub elementów składowych produktów.

Powyższe rozważania uzasadniają nałożenie ryczałtu.

Niemniej jednak, określając wysokość ryczałtu Trybunał uwzględnił określone okoliczności. W tym względzie Trybunał uznał, że mimo ich spóźnionego charakteru, przepisy wykonawcze z marca 2007 r. zapewniły jednak konsekwentną transpozycję dyrektywy – jedynie trzy przepisy

⁴Art. 228 ust. 2 WE.

tej dyrektywy pozostały, zdaniem Komisji, transponowane nieprawidłowo do dnia 27 czerwca 2008 r., oraz że nie wykazano, by władze francuskie uchybiły obowiązкови lojalnej współpracy.

W konsekwencji, nałożenie na Francję obowiązku zapłaty ryczału w kwocie 10 milionów EUR jest wynikiem słusznej oceny okoliczności niniejszej sprawy.

Dokument nieoficjalny, sporządzony na użytek mediów, który nie wiąże w żaden sposób Trybunału Sprawiedliwości.

Dostępne wersje językowe: CS,, ES, DE, EL, EN, FR, HU, IT, PL, RO, SK

Pełny tekst wyroku znajduje się na stronie internetowej Trybunału
<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=PL&Submit=rechercher&numaff=C-121/07>

Tekst jest z reguły dostępny od godz. 12.00 CET w dniu ogłoszenia.

W celu uzyskania dodatkowych informacji proszę skontaktować się z
Ireneuszem Kolowcą

Tel. (00352) 4303 2793 Faks (00352) 4303 2053